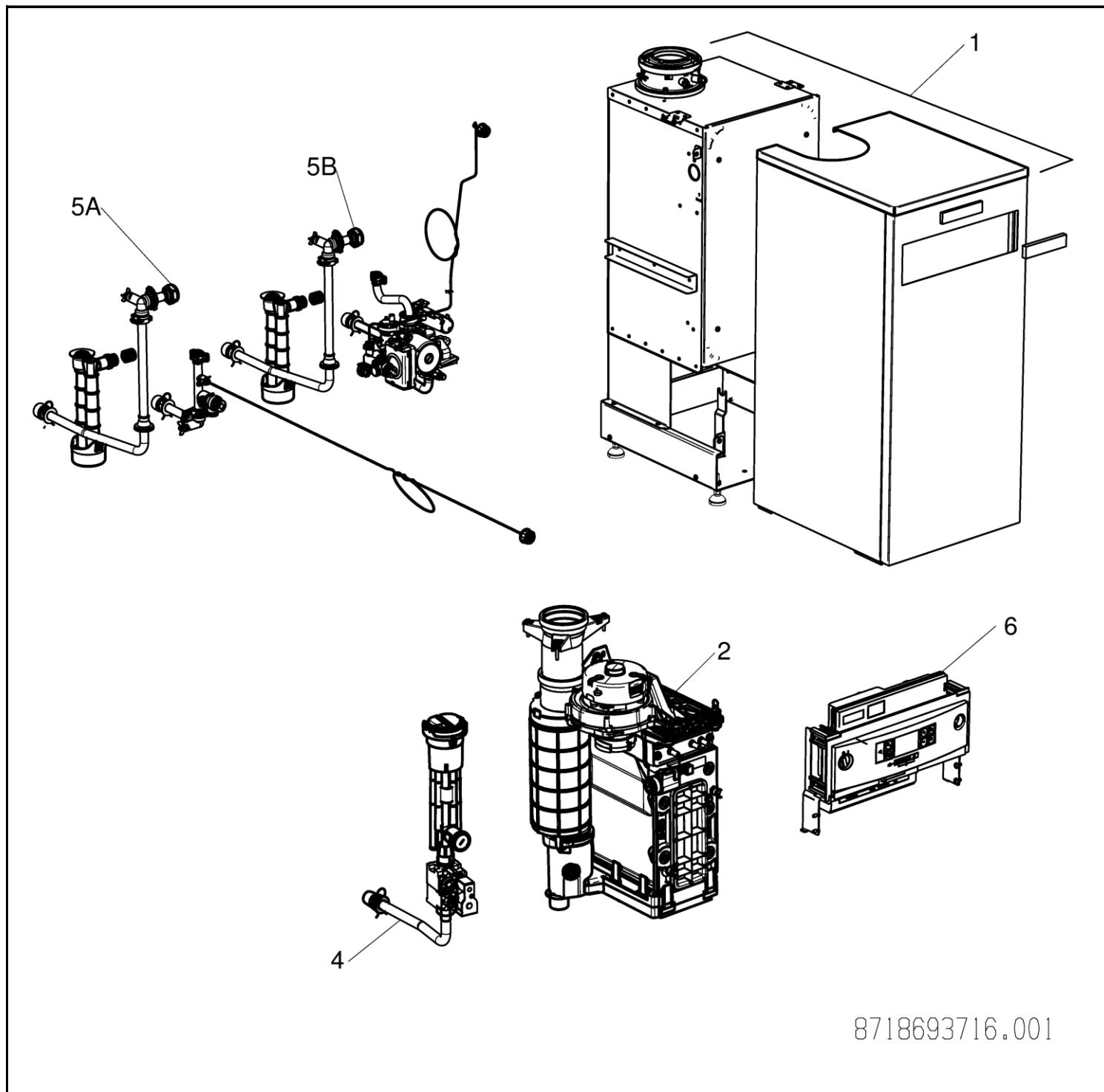


SOLTIS CONDENS ELSC SOLTIS CONDENS ELSCR



8718693716.001

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חיוניות לביצועות התקנת/הרכבת/התקנת

התקנת/הרכבת/התקנת חייבים להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המעריך את הסיכונים ומוקדם מראש את כל הסיכונים הקשורים בהתקנת/הרכבת/התקנת.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

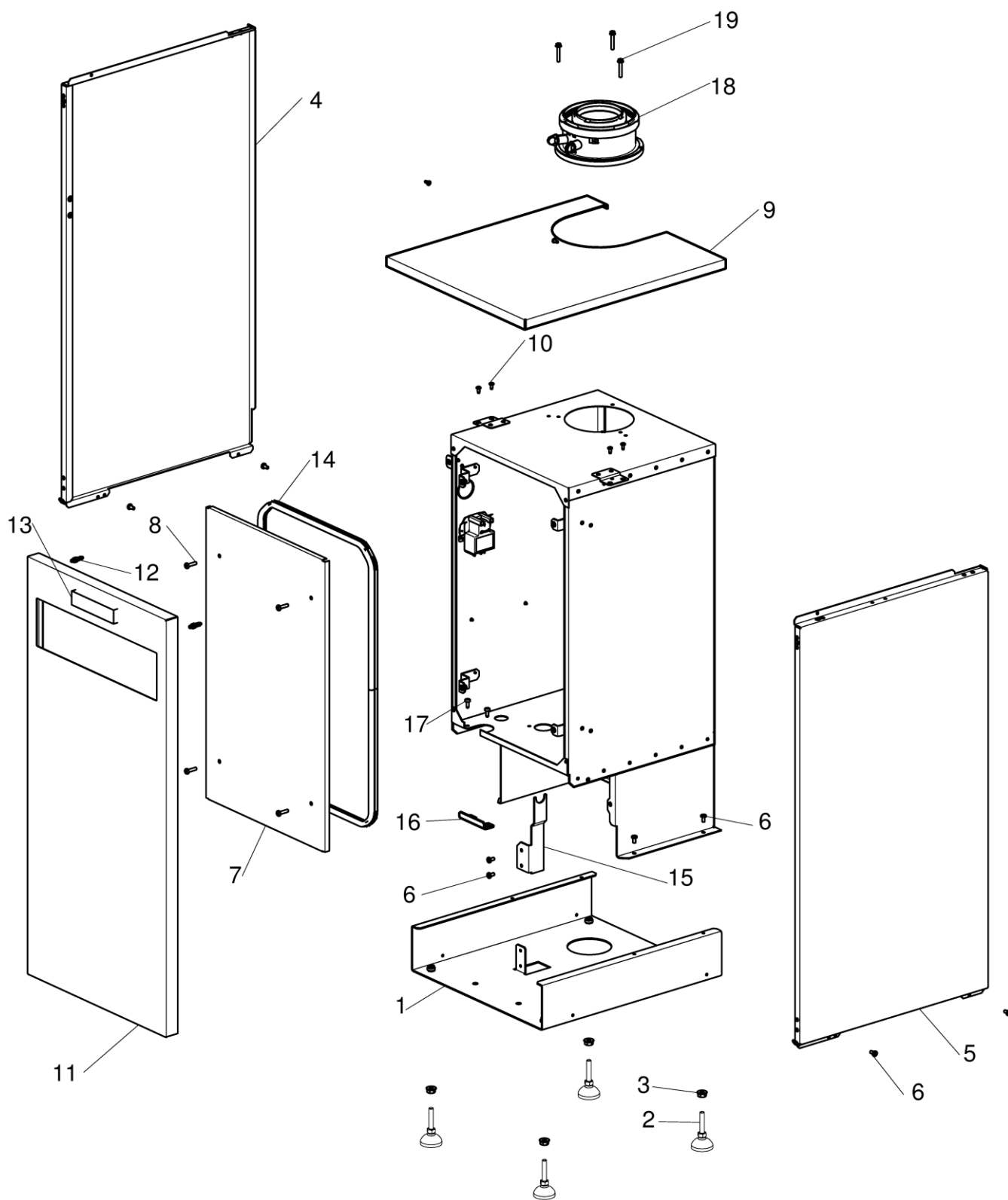
[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Liste des pièces de rechange
Spare parts list



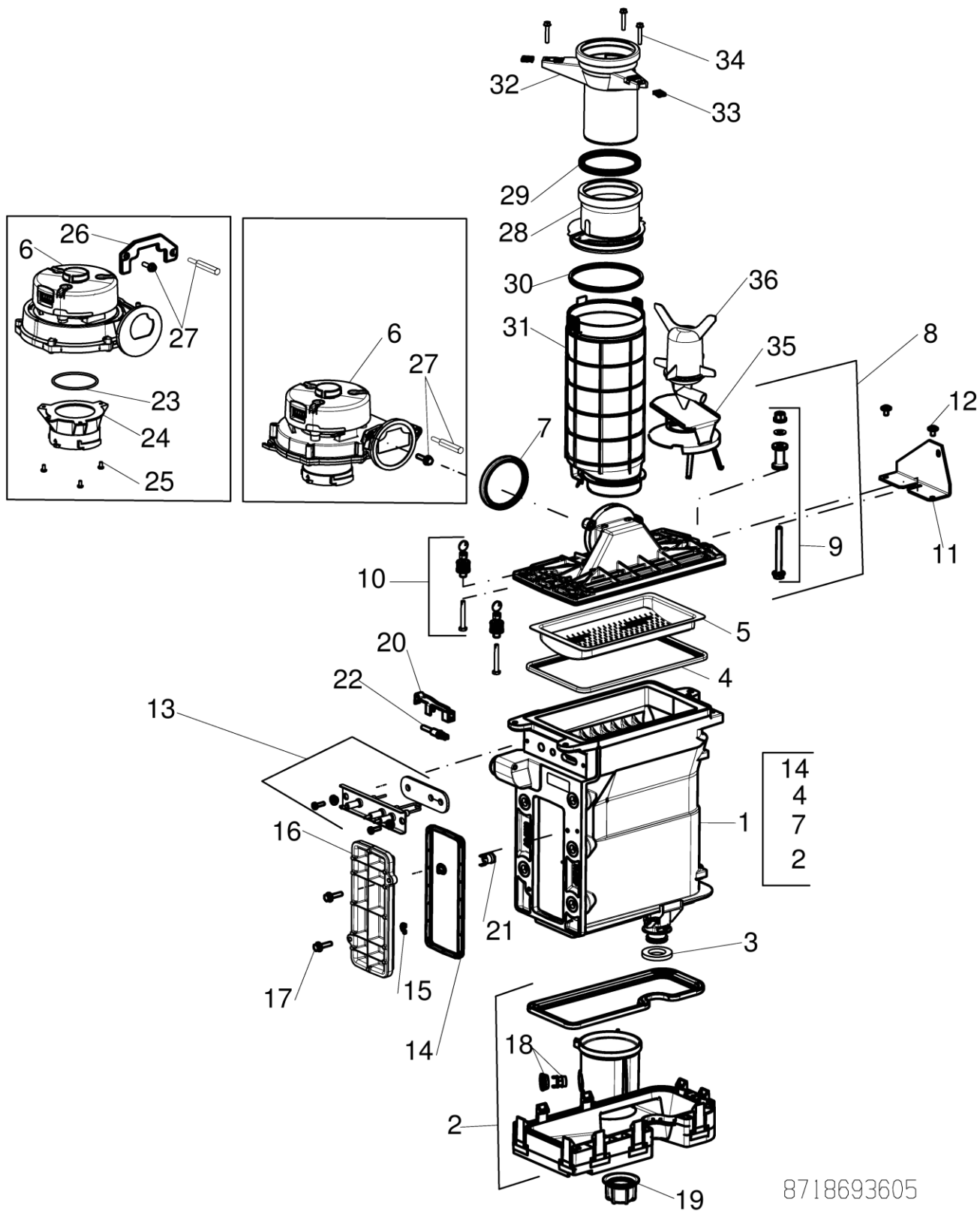
8718693602.001

boîtier
Casing

1

SOLTIS CONDENS ELSC
SOLTIS CONDENS ELSCR

Liste des pièces de rechange
Spare parts list



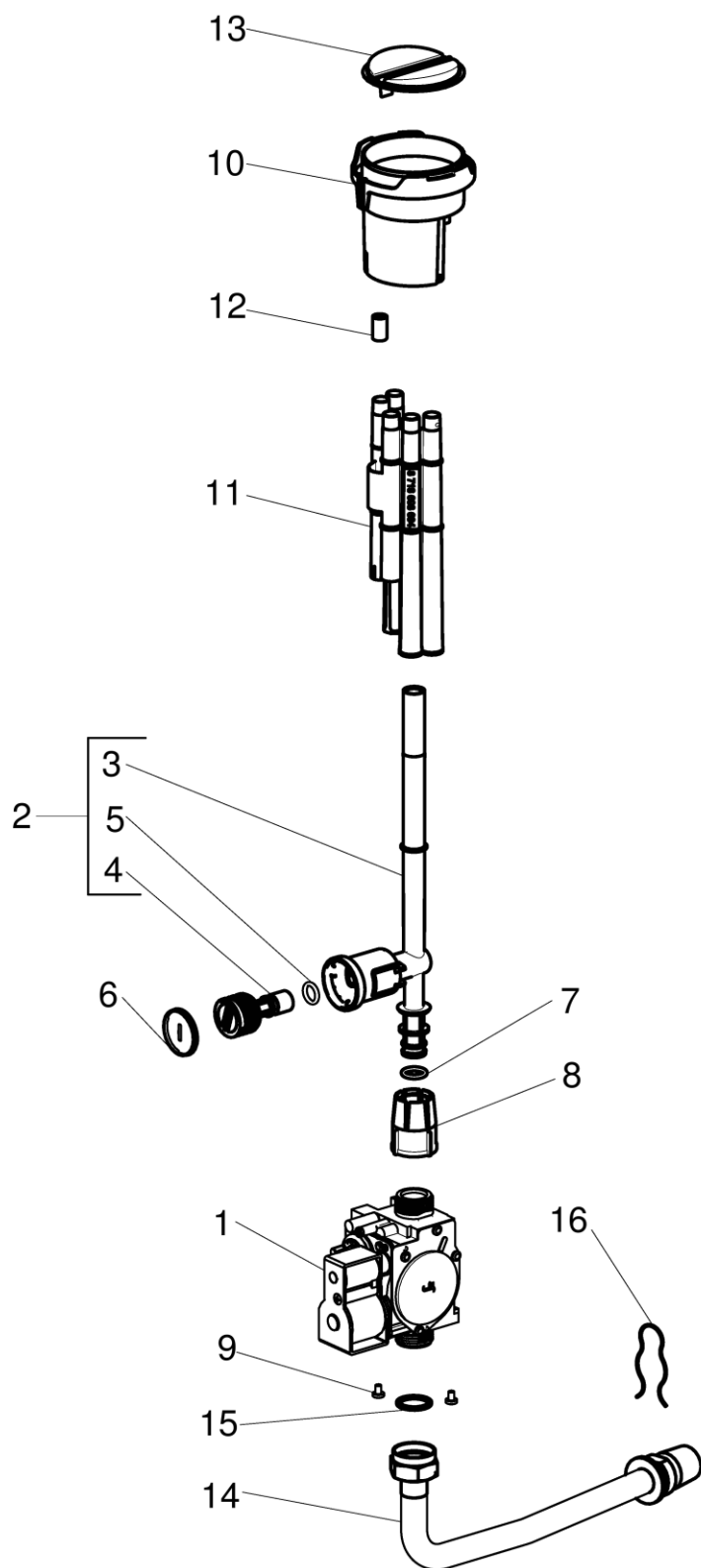
8718693605

Brûleur / échangeur de chaleur
Burner/Heat Exchanger

SOLTIS CONDENS ELSC
SOLTIS CONDENS ELSCR

2

Liste des pièces de rechange
Spare parts list



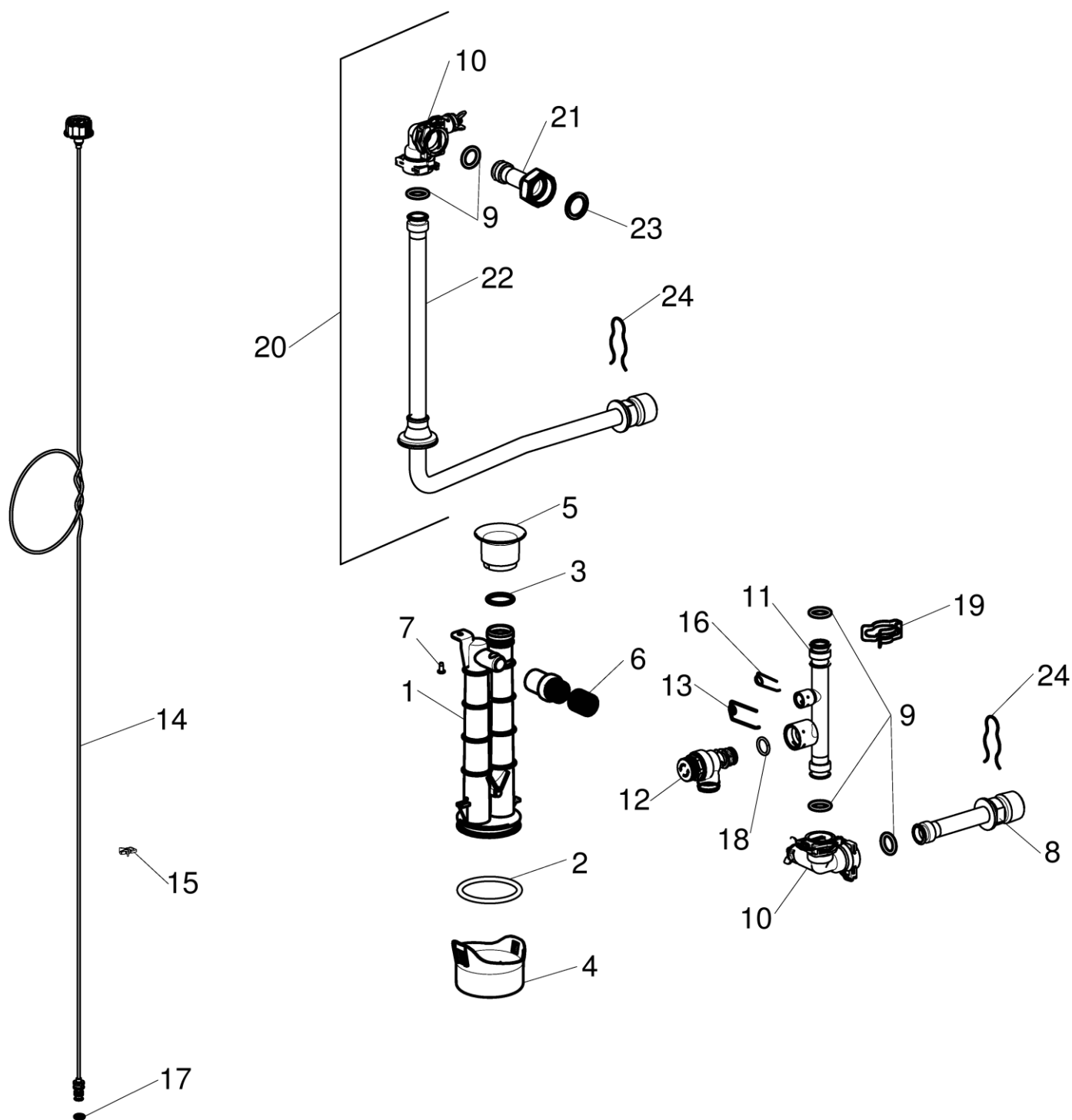
8718693606

Valve de gaz
Gas Valve

4

SOLTIS CONDENS ELSC
SOLTIS CONDENS ELSCR

Liste des pièces de rechange
Spare parts list



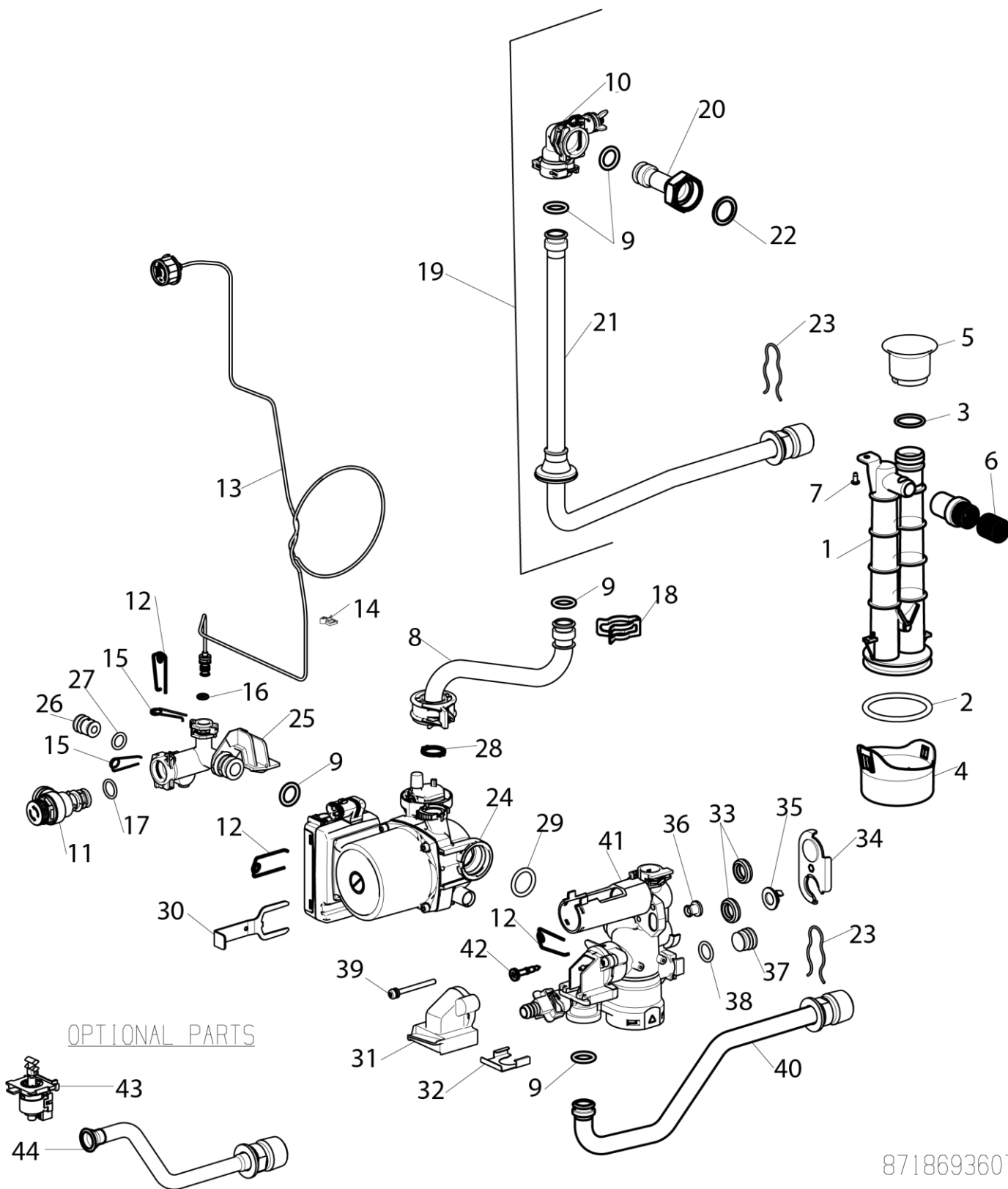
8718693637

5
Assemblée hydraulique
Hydraulics Assembly

A

SOLTIS CONDENS ELSC
SOLTIS CONDENS ELSCR

Liste des pièces de rechange
Spare parts list



5
B
Assemblée hydraulique
Hydraulics Assembly

SOLTIS CONDENS ELSC
SOLTIS CONDENS ELSCR

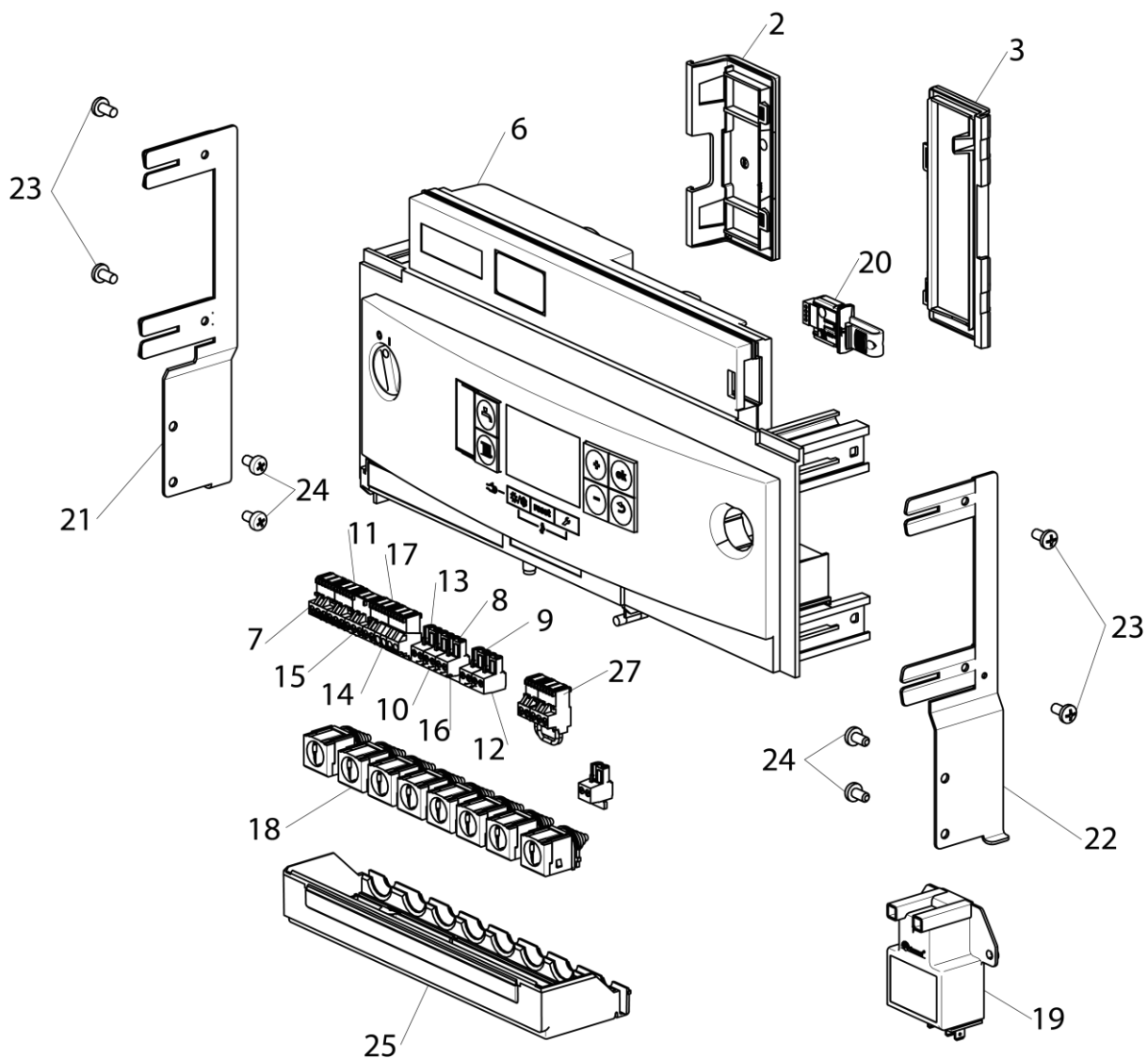
Pos	Dénomination Description	S-Nr	Numéro de commande Ordering no.	Type gaz Gas type	Soltis condens ELSC16	Soltis condens ELSC30														Remarques Remarks
1	piège à condensats		8 716 117 365		■	■														
2	Sachet de joints (10x)		8 710 103 154 0		■	■														
3	Sachet de joints (10x)		8 710 103 154 0		■	■														
4	Capot de protection		8 710 506 202 0		■	■														
5	JOINT DE PIÈGE À CONDENSAT		8 716 117 366		■	■														
6	Tuyau		8 710 703 200 0		■	■														
7	Vis 4,2x9,5 (10x)		2 910 612 424 0		■	■														
8	Tuyau Haute-retour		8 716 117 386		■	■														
9	O-ring (10x)		8 710 205 085 0		■	■														
10	Coude		8 716 106 499 0		■	■														
11	Soupape de sécurité 3bar		8 716 117 369		■	■														
12	Epingle 18 mm (10x)		8 718 684 699 0		■	■														
13	Manomètre		8 716 117 370		■	■														
14	GUIDE ATTACHE CAPILLAIRE		8 716 117 033		■	■														
15	Clip de verrouillage		8 718 663 229 0		■	■														
16	O-Ring 6,00x2,50 WRAS/KTW (1x)		8 716 116 074 0		■	■														
17	Joint torique 15,54x2,62		8 716 140 805 0		■	■														
18	Clip (10x)		8 711 200 024 0		■	■														
19	Hydraulique Assemblée tuyau de débit		8 716 117 371		■	■														
20	Tuyau WB5 Outlet		8 716 117 372		■	■														
21	FLUX DE TUYAUTERIE		8 716 117 373		■	■														
22	Joint 1" (10x)		8 710 103 046 0		■	■														
23	Epingle (10x)		8 714 606 002 0		■	■														
24	Circulateur UPM 15-70CHG		8 718 221 728 0		■	■														
25	Raccord en T		8 716 117 396		■	■														
26	Bouchon (5x)		8 718 222 478 0		■	■														
27	Joint torique 12.5x3 WRAS / KTW (10x)		8 716 107 437 0		■	■														
28	Colle Lavuse 19.9mm		8 716 112 259 0		■	■														
29	Joint torique 23x4 (10x)		8 716 771 353 0		■	■														
30	Clip		8 716 106 438 0		■	■														
31	Couvercle Robinet		8 718 225 374 0		■	■														
32	Clip		8 716 106 432 0		■	■														
33	Joint d'etancheite Sek WÜ 15mm		8 716 106 435 0		■	■														
34	PROTECTION		8 711 304 835 0		■	■														
35	Plug Blanking Assembly		8 716 109 364 0		■	■														
36	Tampon en caoutchouc		8 716 106 425 0		■	■														
37	Bouchon		8 716 106 567 0		■	■														
38	Joint torique 16x3 EPDM (10x)		8 716 107 436 0		■	■														
39	Joint de fixation		8 716 106 815 0		■	■														
40	Tuyau de retour CH		8 716 117 376		■	■														
41	UNITÉE DE VANNE		8 716 117 377		■	■														
42	Vis M5x32		8 716 771 687 0		■	■														
43	Moteur Distributeur		8 716 119 420		■	■														
44	Tube		8 716 119 452		■	■														

**SOLTIS CONDENS ELSC
SOLTIS CONDENS ELSCR**

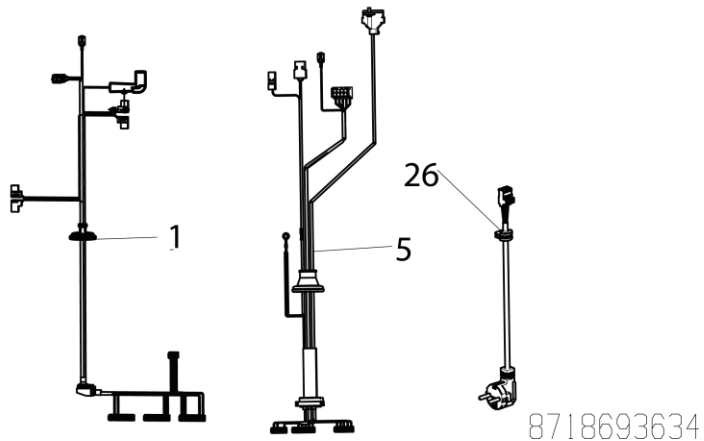
Assemblée hydraulique
Hydraulics Assembly

5B

Liste des pièces de rechange
Spare parts list



NOTE: ITEM 4 CABLE IGNITION NOT SHOWN



Assemblée électrique
Electrical Assembly

6

SOLTIS CONDENS ELSC
SOLTIS CONDENS ELSCR

**Liste des traductions
List of translations**

Pos	Description
1	Element of construction
1	Tray Base Assembly
2	Foot M8
3	Nut M8 with flange
4	Case Side Panel LH Assembly
5	Case Side Panel RH Assembly
6	screw (10x) M5x10
7	Case Inner Door
8	Screw M5x20mm
9	Case Top Panel Assembly
10	Screw (10x)
11	Case Front Panel Assembly
12	Shape Screw M4 (1x) packed
13	Trademark ELM
14	Seal Door
15	Support Hydraulic
16	Pipe Sealing Plate
17	Screw tapping no10 x 13 pan head (10x)
2	Element of construction
1	Heat_exchanger WB5
2	Flue Gas Collector
3	Seal
4	Burner sealing
5	Burner
6	Fan PEBM D130 AC230 50 056W PWM HB M UB
6	Fan P EBM D128 AC230 50 092W PWM MC M UB
7	Washer
8	Cover
9	Fixing bolt
10	Fixing set
11	Bracket Heat Cell Fixing
12	Screw DIN 967-M6x10-4.8-Z
13	Set of electrodes
14	Sealing
15	Clip (10x)
16	Cover
17	Screw - Combination M6x25 8.8
18	Temperature limiter assy
19	Nut
20	Bracket NTC WB5
21	Temperature limiter
22	Sensor NTC- Control Stat
23	O-ring (10x)
24	Connecting flange
25	Screw M4x8
26	Bracket fan
27	Screw Set
28	Adaptor
29	Washer Ø80mm
30	Seal
31	Flue gas duct
32	Exhaust pipe union
33	Nut 4,8mm (10x)
34	SCREW 4.8 X 30mm Set of 3
35	Throttle disc
36	Resonator

**Liste des traductions
List of translations**

Pos	Description
4	Element of construction
1	Gas_valve - SIT 848 230V HNBR
1	Gas_valve Spare
2	Pipe Gas Upper Assembly
5	O-ring (10x)
6	Lead seal (10x)
7	O-Ring 12x3 (10x)
8	Unit Union
9	Screw M4x6 Taptite ZC PL P/H (10X)
10	Air limiter
11	Pipe
12	Protective cap (10x)
13	Diaphragm Valve
14	Pipe Gas Lower
14	Pipe Gas Lower Spare
15	Washer 18,3x24,3 (10x)
15	Gasket Gas_valve
16	Wireform spring (10x)
5A	Element of construction
1	Trap Condensate
2	Washer set
3	Washer set
4	Protective cap
5	Seal Condensate Trap
6	hose
7	Screw DIN7981 4,2x9,5 (10x)
8	Pipe Return
9	O-ring
10	Elbow flow pipe
11	Pipe Assembly Return to HE Regular
12	Valve PRV - plastic
13	Clip Wire 18mm (10x)
14	Gauge Plastic Capillary
15	Clip Capillary Guide
16	Spring Locking 10mm
17	O-Ring 6,00x2,50 WRAS/KTW (1x)
18	O-ring 15,54x2,62
19	Clip (10x)
20	Hydraulic Flow Pipe Assembly
21	Pipe WB5 Outlet
22	Pipe Flow
23	Washer 1" (10x)
24	Wireform spring (10x)
5B	Element of construction
1	Trap Condensate
2	Washer set
3	Washer set
4	Protective cap
5	Seal Condensate Trap
6	hose
7	Screw DIN7981 4,2x9,5 (10x)
8	Pipe Upper Return
9	O-ring
10	Elbow flow pipe
11	Valve PRV - plastic
12	Clip Wire 18mm (10x)
13	Gauge Plastic Capillary

**Liste des traductions
List of translations**

Pos	Description
14	Clip Capillary Guide
15	Spring Locking 10mm
16	O-Ring 6,00x2,50 WRAS/KTW (1x)
17	O-ring 15,54x2,62
18	Clip (10x)
19	Hydraulic Flow Pipe Assembly
20	Pipe WB5 Outlet
21	Pipe Flow
22	Washer 1" (10x)
23	Wireform spring (10x)
24	Pump UPM 15-70CHG
25	Tee
26	Stopper (5x)
27	O-ring 12.5x3 WRAS / KTW (10x)
28	Washer Bonded 19.9mm (10X)
29	O-ring 23x4 (x10)
30	SAFETY PUMP CLIP
31	Cover Valve
32	SAFETY CLIP INLET ADAPTER
33	Seal 15mm
34	Shield
35	Plug Blanking Assembly
36	RUBBER BUSHING
37	Plug
38	O-ring 16x3 EPDM (10x)
39	Screw & washer assembly m5 x 55
40	Pipe Return CH
41	Valve unity
42	SCREW M5X32
43	Motor Diverter Valve
44	Pipe DHW Return
6	Element of construction
1	Harness Low Voltage Regular
1	Harness Low Voltage
2	Cover
3	Cover
4	Igniter sensor cable
5	Harness High Voltage Regular
5	Harness High Voltage
6	Control_box CUS Trim Low
7	connecting terminal 3-pol N/L orange
8	connecting terminal 2-pol red (5x)
9	connecting terminal 2-pol grey (5x)
10	connecting terminal 2-pol orange (5x)
11	connecting terminal 3-pol N/L grey
12	connecting terminal 2-pol brown (5x)
13	connecting terminal 2-pol green (5x)
14	connecting terminal 3-pol N/L white
15	connecting terminal 3-pol N/L violet
16	connecting terminal 2-pol blue (5x)
17	connecting terminal 3-pol N/L green
18	Strain Relief
19	Transformer Ignition
20	Code_Plug 42NG
20	Code_Plug 16 NG
20	Code_Plug 30 NG
21	Bracket Control Box Left

**Types de chaudières
Types of appliances**

Chaudière Appliance	Numéro de commande Ordering no.	Pays Country	S-Nr. S-Nr.	Remarques Remarks
Soltis condens ELSC 16	7 731 600 035	France		
Soltis condens ELSC 30	7 731 600 036	France		
Soltis condens ELSCR 42	7 731 600 037	France		

e.l.m. leblanc - siège social et usine :
124, 126 rue de Stalingrad - F-93711 Drancy Cedex

0 820 00 4000 Service 0,118 € / min
+ prix appel

01 43 11 73 20 Fax

Une équipe technique de spécialistes répond
en direct à toutes vos questions :
du lundi au vendredi de 8 h à 17 h 30.

www.elmleblanc.fr



e.l.m. leblanc et son logo sont des marques déposées de Robert Bosch GmbH Stuttgart, Allemagne.

La passion du service et du confort